



**Hotel Marina Píšťany\*\*\*Restaurace Marina Píšťany**

## Polévka – Suppe, Soups

Česnečka s krutony (1,3,7) 45,-Kč

Knoblauchsuppe mit Croutons

Garlic soup with croutons

Polévka dle denní nabídky 40,-Kč

Suppe nach Tagesangebot

Soup of the Day

## Předkrmy – Vorspeise, Starters

100g Tatar z norského lososa s koprem, kapary, smetanou – podávaný s bazalkovou bagetou (1,3,6)  
139,- Kč

Tartare aus norwegischen Lachs mit Dill, Kapern, Sahne und Basalikumbaguette

Tartar made of Norwegian salmon with dill, capari, cream - served with basil baguette

100g Carpaccio z červené řepy

zakápnuté olivovým olejem, hoblinky parmazánu, bazalkový dip máslovou bagetkou 99,- Kč(1,3,7)

Carpaccio aus rote Rübe mit Olivenöl, Parmesankäse, Basalikumdipp und Butterbaguette

Carpaccio made of beetroot with olive oil, parmesan cheese, basil dip – served with butter baguette

70g Škvarková pomazánka 69,- Kč

s červenou cibulkou, kyselou okurkou, rozpečeným toastem (1,3)

Griebenaufstrich mit rote Zwiebel, saure Gurke  
und Toast

Greaves dip with red onion, gherkin and toast

## Saláty – Salat

250g Caesar salát s kuřecím masem, krutony a parmezánem 159,- Kč (1,3,4,7)

Caesarsalat mit Hähnchenfleisch, Croutons und Parmesankäse

Caesar salad with chicken meat, parmesan cheese and croutons

250g Zeleninové hnízdo s grilovaným hermelínem 129,- Kč (1,3,7)

Gemischtes Salat mit gegrilltem Cammembert

Vegetable pile with grilled cammembert

250g Caprese s mozzarellou, olivovým olejem, bazalkou a bazalkovou bagetou

109,- Kč (1,3,7)

Caprese mit Mozzarella, Olivenöl, Basalikum und Basalikumbaguette

Caprese with mozzarella, olive oil, basil – served with basil baguette

250g Šopský salát (7) 109,-

Gemischter Salat mit Feta-Käse

Mixed vegetable salad with Feta-cheese

## Speciality, Spezialitäten, Specialities

200g Hovězí cheeseburger s pikantní salsou, hranolky (1,3,6,7) 169,- Kč

Rinder Cheeseburger mit pikanter Salsa, Pommes-frites

Cheeseburger with spicy salsa, French fries

600g Marinovaná vepřová žebra s křenem a hořčicí, chléb (6,10,) 199,- Kč

Marinierte Schweinerippchen mit Meerrettich, Senf und Brot

Marinated pork ribs with horseradish and mustard, bread

600g Marinované kuřecí paličky se sladkopálivým a česnekovým dipem

(6,7,) 159,- Kč

Marinierte Hähnchenschenkel mit Süßsauersauce und Knoblauchdip

Marinated chicken drumsticks with sweet-chilly and garlic dip

300g Mix gril (vepřová panenka, kuřecí prso, hovězí svíčková) (1) 219,- Kč

Mix Grill (Schweinefilet, Hähnchenbrust, Rinderfilet)

Mix grill (pork tenderloin, chicken breast, beef tenderloin)

## Bezmasá jídla – Fleischlosspeise, Meatless meals

150g Cuketové placičky s míchaným salátkem a červenou pečenou řepou 119,- Kč (1,3,6,7)

Zucchiniflanzen, gemischtes Salat mit rote Rübe

Zucchini pancakes with vegetable mixed salad and red roasted beetroot

100g Smažený sýr 99,- Kč (1,3,7)

Panierte Käse

Fried cheese

150 g Smažený hermelín 99,- Kč(1,3,7)

Panierte Cammembert

Fried cammembert

## Těstoviny a Rizota – Teigwaren und Risotto, Pasta and Risotto

300g Špagety aglio olio e peperoncino 129,- Kč (1,3,7)

Spaghetti aglio olio e peperoncino

Spaghetti aglio olio e peperoncino

300g Špagety s krevetami, cuketou, cherry rajčaty a rukolou  
sypané parmezánem 159,- Kč (\*\*\*)

Spaghetti mit Krevetten, Zucchini, Tomaten und Rauke  
gestreut mit Parmesankäse

Spaghetti with prawns, zucchini, cherry tomatoes and arugula  
sprinkled with parmesan cheese

300g Fusilli s kousky kuřecích prsíček, česnekem, smetanou a špenátem sypané parmazánem (1,3,7)  
149,- Kč

Fusilli mit Hähnchenbrust, Knoblauch, Sahne und Spinat gestreut mit Parmesankäse

Fusilli with pieces of chicken breast, garlic, cream and spinach sprinkled with parmesan cheese

200 g Rizoto s kousky vepřové panenky hříbky, smetanou, sypané parmezánem  
169 Kč (\*\*\*)

Risotto mit Schweinefilet, Pilze, Sahne

mit Parmesankäse gestreut

Risotto with pork pieces, mushrooms, cream and parmesan cheese

## Vepřové maso – Schweinefleisch,

### Pork meals

200g Grilovaný váleček z vepřové panenky plněný sušenými rajčaty, rukola  
(1,6) 189,- Kč

Gegrillte Schweinefilet gefüllt mit getrockneten Tomaten, Rauke  
Grilled roll of pork tenderloin stuffed with sun-dried tomatoes, arugula

200g Grilovaná vepřová panenka podávaná s glazírovanými lusky, slaninou a česnekem 179,- Kč (\*\*\*)

Gegrillte Schweinefilet mit glasierten grünen Bohnen, Speck und Knoblauch  
Grilled pork tenderloin served with glazed beans, bacon and garlic

150g Smažený vepřový řízek (1,3,11) 99,- Kč (\*\*\*)

Panierte Schweineschnitzel  
Fried pork schnitzel

200g Vepřový steak na zeleném pepři (1,7) 179,- Kč

Schweinesteak auf grünem Pfeffer  
Pork steak on green pepper

## Hovězí maso – Rindfleisch, Beef meat

200g Hovězí biftek se sázeným vejcem 319,- Kč (\*\*\*)

Beefsteak mit Spiegelei  
Beef steak with poached egg

200g Hovězí biftek na směsi hřibových hub 319,- Kč (\*\*\*)

Beefsteak auf Pilzeragout  
Beef steak on mushrooms ragout

200g Pepper steak (1,7,) 319,- Kč

Pfeffer Steak  
Pepper steak

200g Tatarský biftek z pravé svíčkové (4ks topinek) (1,3,7) 279,- Kč

Tartar aus Rinderfilet (4 Stück Toast)  
Tartar made of beef tenderloin (4 pieces of toast)

## Kuřecí – Hähnchenfleisch, Chicken meat

200g Kuřecí steak s kukuřičným klasem na bylinkovém másle 169,- Kč (\*\*\*)

Hähnchensteak mit Maiskolben auf Kräuterbutter

Chicken steak with corn cob on herb butter

200g Kuřecí steak zapečený s hermelínem a brusinkami (1,6,7) 179,- Kč (\*\*\*)

Überbackene Hähnchensteak mit Cammembert und Preiselbeeren

Chicken steak baked with cammembert and cranberries

150g Smažený kuřecí řízek 99,- Kč (\*\*\*)

Panierte Hähnchenschnitzel

Fried chicken schnitzel

150g Šťavnaté kuřecí nudličky na rozmarýnu, směs hřibových hub (7) 159,- Kč

Hähnchennudeln auf Rosmarin mit Pilzragout

Juicy chicken noodles on rosemary, mixture of mushroom

## Ryby – Fische, Fish meals

200g Grilovaný filet z lososa na bylinkovém másle (4,6) 249,- Kč (\*\*\*)

Steak aus Lachs auf Kräuterbutter

Grilled fillet made of salmon on herb butter

200g Grilovaný candát se smetanovým špenátem (4,6,7) 249,- Kč (\*\*\*)

Gegrillter Zander mit Sahnspinat

Grilled zander with cream spinach

200g Pstruh na másle s pečeným citrónem podávaný s nočky šťouchaných brambor (4,6) 249,- Kč (\*\*\*)

Forelle auf Butter mit Zitrone und Kartoffelnockerl

Trout on butter with roasted lemon - served with mashed potatoes

# Chuťovky k pivu, Snacks zum Bier, Something delicious to beer

100g Nakládaný hermelín (7) 59,- Kč

Marinierte Cammembert

Pickled cammembert

1 ks Topinka s masovou směsí masem sypaná sýrem (1,3,7) 79,- Kč

Toast mit Fleischmischnug und Käse

Fried bread with meat mixture - sprinkled with cheese

## Dezerty -Desserts, Deserts

1 ks Domáci jablečný závin se šlehačkou 39,- Kč (1,3,7,12)

Hausgemachte Apfelstrudel mit Schlagsahne

Home made apple pie with cream

1 ks Zmrzlinový pohár s ovocem a šlehačkou 59,- Kč (1,3,7,12)

Eisbecher mit Obst und Schlagsahne

Sundae with fruits and whipped cream

1ks Palačinka s marmeládou, ovocem a šlehačkou 79,- Kč (1,3,6,7,12)

Pfannkuchen mit Marmelade, Obst und Schlagsahne

Pancake with marmalade, fruit and whipped cream

1ks Palačinka s marmeládou, ovocem a šlehačkou a kopečkem zmrzliny 89,- Kč (1,3,6,7,12)

Pfannkuchen mit Marmelade, Obst, Schlagsahne und Eis

Pancake with marmalade, fruit, ice cream and whipped cream

# Přílohy – Beilagen, Side dishes

200g Hranolky 35,- Kč (0)

Pommes-frites  
French fries

200g Krokety 35,- Kč (1,3)

Kartoffelkroketten  
Croquettes

200g Restované fazolky na slanině 45,- Kč (0)

Grünen Bohnen im Speck  
Roasted green beans with bacon

200g Restovaná zelenina (cuketa, lilek, paprika) 45,- Kč (0)

Geröstete Gemüse (Zucchini, Aubergine, Paprika)  
Roasted vegetables (zucchini, aubergine, pepper)

200g Šťouchané brambory se slaninou 45,- Kč (0)

Stampfkartoffel mit Speck  
Mashed potatoes with bacon

4 ks bramboráčky 40,- Kč (1,3,7)

4 Stück Kartoffelpuffer  
Potatoe pancake 4 pieces

200g Rýže 35,- Kč (1)

Reis  
Rice

200g Vařené brambory 35,- Kč (0)

Salzkartoffel  
Cooked potatoes

1ks Pečivo dle nabídky (1,3) 4,- Kč

Gebäck  
Pastry

1ks Opečená bagetka (1,3) 29,- Kč

Baguette  
Baguette

50g Domácí dipy 25,- Kč

(francouzská, sladkokyselý, česnekový, barbecue), (1,3,12)

Hausgemachte Sauce (Tatarensauce, Französischesauce, Süßsauersauce, Knoblauchsauce, Barbecue)  
Home made dips ( tartar sauce, sweet – sour, garlic, barbecue )

50g Tatarská omáčka, 50g Kečup (12) (1,3,6,7) 20,- Kč

Tatarensauce, Ketchup  
Tartar sauce, Ketchup



**Hotel Marina Píšťany\*\*\*Restaurace Marina Píšťany**

## Nealkoholické nápoje

Pepsi, Pepsi light, Mirinda, 7UP 35,- Kč

Toma džusy – různé druhy dle nabídky 38,- Kč

Toma natura – neperlivá, jemně perlivá 25,- Kč

Tonic – různé druhy 35,- Kč

Rockstar – energy drink 49,- Kč

Gatorade 49,- Kč

0,4 l Domácí limonáda dle denní nabídky 48,- Kč

0,4 l Domácí ledový ovocný čaj 40,-

## Pivo

0,5 l Pilsner Urquell 12° 38,- Kč

0,5 l Gambrinus 10° 26,- Kč

0,3 l Pilsner Urquell 12° 26,- Kč

0,3 l Gambrinus 10° 19,- Kč

0,3 l Cider 30,-Kč

0,5 l Birell ovocný 35,- Kč



## Nealkoholická piva

Birell světlý 32,- Kč

Birell Weissbier

Birell polotmavý 32,- Kč

Birell Halbdunklesbier

## Teplé nápoje

Espresso ristretto 8g 35,- Kč

*podávané do třetiny šálku*

Espresso 8g 35,- Kč

Espresso lungo 8g 35,- Kč

*prodloužené do dvou třetin šálku*

Caffé latte macchiato 50,- Kč

*horké mléko, espresso, mléčná pěna*

Cappuccino 45,- Kč

*espresso, mléko, mléčná pěna*

Frappé 45,- Kč

*ledová káva s mlékem a cukrem*

Turecká káva 27,- Kč

Vídeňská káva 38,- Kč

Alžírská káva 55,- Kč

Čaj ovocný/černý/zelený 25,- Kč

Tee

Tea

Čerstvý zázvorový čaj 38,- Kč

Ingwer-Tee

Ginger Tea

Svařené víno 45,- Kč

Horká Griotka 35,- Kč

Grog 35,- Kč

## Vína

0,2 l bílé víno rozlévané 44,-

0,2 l červené víno rozlévané 48,-

1 ks lahvová vína z Žernoseckého vinařství – dle nabídky

1 ks lahvová vína oblast Morava – Sommelier Select  
- dle nabídky

## Sekty

0,75 l Bohemia sekt demi 290,- Kč

0,75 l Bohemia sekt brut 290,- Kč

0,75 l Bohemia sekt rosé 290,- Kč

## Lihoviny

0,04 l Rum Božkov 25,- Kč

0,04 l Captain Morgan 40,- Kč

0,04 l Rum Legendario 70,- Kč

0,04 l Rum Diplomatico Res. 12 Aň. 95,- Kč

0,04 l Amundsen vodka 35,- Kč

0,04 l Finlandia vodka 45,- Kč

0,04 Fernet Stock/Citrus/Máta/Hruška 35,- Kč

0,04 l Becherovka/Lemond 35,- Kč

0,04 l Jägermeister 45,- Kč

0,04 l Vaječný likér 25,- Kč

0,04 Božkov Griotka/Zelená 25,- Kč

0,04 l Jelzin jablko/třešeň/jahoda 35,- Kč

0,04 l Amundsen hruška/meloun 35,- Kč

0,04 l Slivovice/Hruškovice/Meruňkovice 45,- Kč

Slivowitz, Birnenschnaps, Aprikosenschnaps

0,04 l Jim Beam 50,- Kč

0,04 l Jack Daniel's/ Jack Daniel's Honey 55,- Kč

0,04 l Tullamore Dew 60,- Kč

0,04 l Beefeater gin 40,- Kč

Tequilla Olé Silver 40,- Kč

0,04 l Tequilla Sierra Reposado 45,- Kč

0,04 l Metaxa 5\* 55,- Kč